

<p>1. Using pic#1 explain how the gospel of Mark was written and how it is designed.</p> <p>2. Using pic#2 Who is Jesus according to the OT, John the Baptist, God the Father? What was Jesus' core message?</p> <p>3. Using pic#3 show how Jesus demonstrates the Power of God's Kingdom and how the people respond.</p> <p>4. Using pic#4 show what Jesus reveal about God's Kingdom in the use of His parables: The _____, _____ nature of God's kingdom. Jesus says that His message is like seed falling on different types of soil: some receptive some not; or it's like a mustard seed which seems _____ but then _____. Jesus' point is that He really is the Messiah bringing God's kingdom, but it doesn't look like _____.</p> <p>5. Using pic#5 show how Jesus' teaching about the Messiah is completely different from the disciples' thinking. How should this change their thinking of what it means to follow such a Messiah?</p> <p>6. Jesus repeats this teaching to the disciples 2 more times and it all ends with Jesus' important statement: "the Son of man did not come to be served, but to become a _____ and give His life as a _____ for many. The disciples still don't get it and respond with confusion and fear. It is at this time that Jesus takes three of His disciples up to a mountain and is suddenly transfigured, radiating with light and glory and a cloud envelops them. Using pic#6 explain what this reminds us of in the OT. The disciples see the two prophets who stood in God's</p>	<p>1. 使用图片 1 来解释马可福音的写法和结构。</p> <p>2. 使用图片 2 来讲述，根据旧约記載，誰是施洗约翰、和父神？耶稣的核心讯息是什么？</p> <p>3. 使用图片 3 来讲解耶稣如何展示神国度的力量，以及人们对此的回应。</p> <p>4. 使用图片 4 来显示耶稣通过使用比喻对神国度的启示：神国度_____的_____。耶稣说祂的道就像种子落在不同的土壤上：有些接受了，有些则不能。天国像芥菜种子那样的____，然后_____。耶稣的观点是，祂确实是那位带来神国度的弥赛亚，但这看起来并不像_____。</p> <p>5. 使用图片 5 来显示耶稣关于弥赛亚的教导如何与门徒的所想的完全不同。这如何改变他们对跟从这样一个弥赛亚的想法？</p> <p>6. 耶稣向门徒重复多了两次以上的教导，所有这些都以耶稣的重要声明结束：“人子來，不是要受_____，而是要_____，並且要_____，作多人的赎价。门徒们仍然不明白，反而感到困惑和恐惧。正是在这个时候，耶稣把他的三个门徒带到了一座山上，突然变了形象，散发出光与荣耀，云雾笼罩了他们。使用图片 6 来解释，这使我们想起旧约中的一个情</p>	<p>1. Laat met behulp van plaatje 1 zien hoe de Evangelie van Marcus is geschreven en hoe het is ontworpen.</p> <p>2. Laat met behulp van plaatje 2 zien wie Jezus is volgens het OT, Johannes de Doper, God de Vader? Wat was Jezus' centrale boodschap?</p> <p>3. Laat met behulp van plaatje 3 zien hoe Jezus de Macht van God's Koninkrijk demonstreert en hoe de mensen reageren.</p> <p>4. Laat met behulp van plaatje 4 zien wat Jezus bekend ging maken over God's Koninkrijk in Zijn gelijkenissen: het _____, _____ karakter van God's Koninkrijk. Jezus zegt dat Zijn boodschap op zaad lijkt dat op verschillende soorten bodem valt: soms valt het in goede grond, soms niet; of het lijkt op een mosterdzaadje dat _____ lijkt maar _____. De punt van Jezus is dat Hij de Messias is dat God's Koninkrijk zal brengen, maar het ziet er heel anders uit _____.</p> <p>5. Laat met behulp van plaatje 5 zien hoe Jezus de mensen leerde over de Messias heel anders is dan wat de discipelen dachten. Hoe ze hun manier van denken moeten veranderen over wat het betekent om zo'n Messias te volgen?</p> <p>6. Jezus herhaalde dit gesprek nog 2 keren met Zijn leerlingen en het eindigt met Jezus' belangrijke uitspraak: de Mensenzoon is niet gekomen om gediend te worden, maar om te _____ en Zijn leven te geven als _____ voor velen. De leerlingen begrijpen het nog steeds niet en antwoorden met verwarring en angst. Het is op dit moment dat Jezus drie van Zijn leerlingen meeneemt naar de top van de berg en zich plotseling van gedaante verandert, schitterend van licht en glorie en een wolk dat hen onthult. Laat met behulp van plaatje 6 zien wat dit ons herinnert in de OT. De</p>
--	--	--

<p>presence on Mount _____, Moses and Elijah who appear next to Jesus as God announces again: "This is my beloved Son." By placing this event in the middle of all these conversations about the Messiah, Mark is making an astounding claim that Jesus God's Son is the physical _____ of God's own glory. And Jesus the glorious _____ of Israel is going to become King by _____ and _____ for the sins of His own people. It's a puzzling claim that confuses and scares the disciples as they leave the mountain.</p> <p>7, Describe the events from Jesus' public entry into Jerusalem to the Passover.</p> <p>8, Using pic#8 describe the Crucifixion scene, the darkness instead of the cloud, the Son's cry vs the Father's voice, what is so surprising about the Roman soldier and how the disciples respond.</p> <p>9. Using pic#9 show why the ending of Mark is so abrupt.</p> <p>10. Share which picture has helped you understand more about God and in what way?</p>	<p>景；门徒看见两位先知与神站在_____山上。摩西和以利亚站在耶稣旁边，此时，神再次宣布：“这是我的爱子”。马可令人惊讶地宣称耶稣，神的儿子，是神自己荣耀_____。以色列荣耀_____耶稣将通过为他本民族的罪恶_____和_____成为王。这使到门徒离开山顶时感到混乱和害怕。</p> <p>7, 描述耶稣从公开进入耶路撒冷到逾越节期间所发生的事件。</p> <p>8, 使用图片 8 来描述耶稣被钉十字架的场景，黑暗代替云彩，天父的声音和耶稣的呼喊声，罗马士兵以及门徒的反应。</p> <p>9. 使用图片 9 来显示，为什么马可福音的结尾是如此突然。</p> <p>10. 请分享哪张图片使你更多地认识神，以及以什么方式？</p>	<p>discipelen zien twee profeten die stonden in God's nabijheid op de berg _____, Mozes en Elia verschijnen naast Jezus en God zegt opnieuw: "Dit is mijn geliefde Zoon." Door dit verhaal te plaatsen in het midden van al die gesprekken over de Messias, maakt Marcus een verbluffende claim dat Jezus ,God's Zoon, de _____ is van God's eigen glorie. En Jezus de glorieijke _____ van Israël wordt tot Koning gekroond door _____ en _____ voor de zonden van Zijn eigen volk. Het is een raadselachtige claim, waardoor de leerlingen in angst en verwarring de berg afdalen.</p> <p>7. Beschrijf de gebeurtenissen van Jezus' publiekelijke binnenkomst in Jeruzalem naar de Pesach.</p> <p>8. Met behulp van plaatje 8, beschrijf de kruisiging's scène, de duisternis in plaats van wolk, De stem van de Vader en de roep van Jezus, de reacties van de Romeinse soldaten en de discipelen</p> <p>9. Laat met behulp van plaatje 9 zien waarom het einde van Marcus zo abrupt is.</p> <p>10. Vertel welk plaatje je heeft geholpen meer over God te begrijpen en op welke manier?</p>
---	--	---

English:

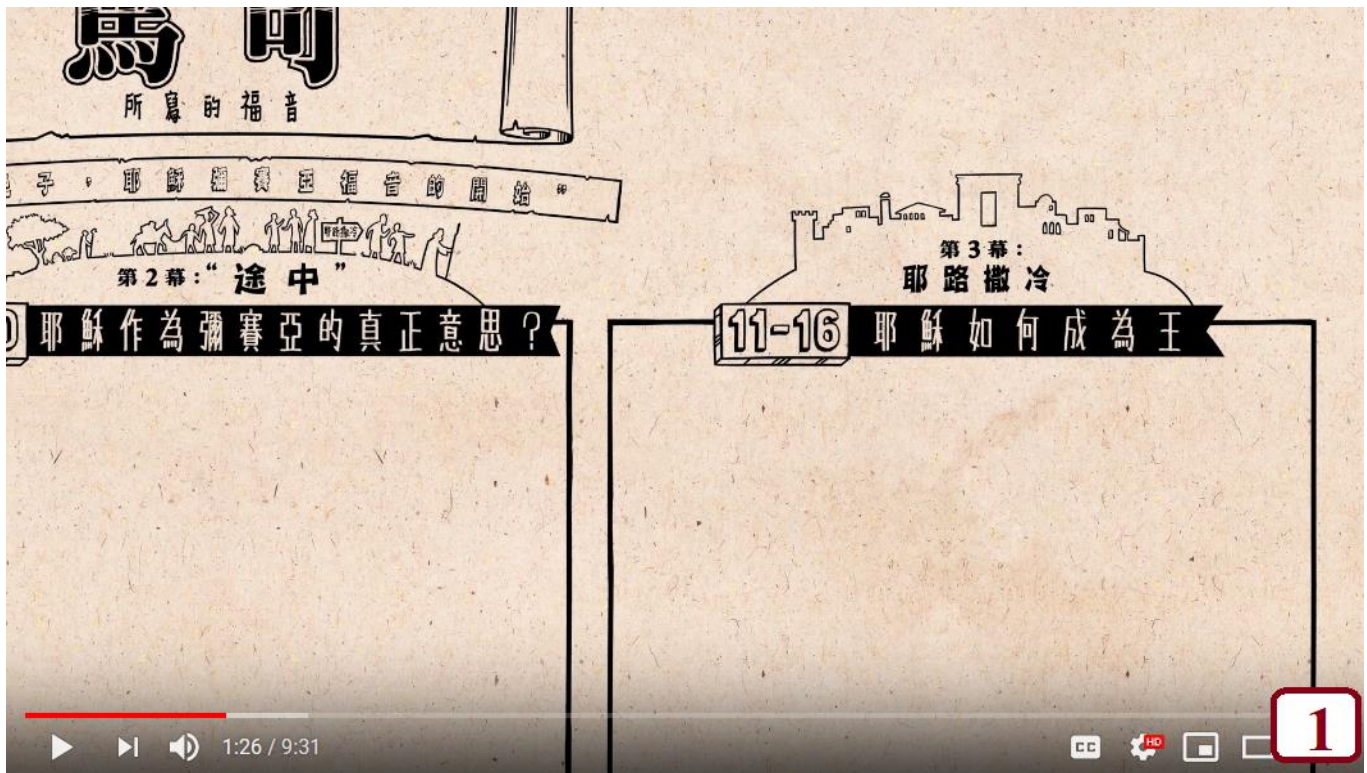
<https://www.youtube.com/watch?v=HGHqu9-DtXk>

國語：

<https://www.youtube.com/watch?v=QGXM9tGFJHk>

粵語：

<https://www.youtube.com/watch?v=3oJKhBzVnoo>



(以賽亞書40章&瑪拉基書3章)

施洗約翰

耶穌帶來神的國度

跟隨耶穌就能活在神的掌管之中

...引起不同的反應

得醫治吧!

你的罪被赦免了!

他是誰?

他從哪裡得來這智慧呢?

除了神以外誰能赦罪呢?

你的能力來自魔鬼!

我們要跟你!

3:00 / 9:31

3

你的罪被赦免了!

我們要跟你!

智慧呢?

你的能力來自魔鬼!

1 關於神國奧秘的比喻

4種土壤

芥菜種

耶穌就是彌賽亞，但並非人們所期待的

3:34 / 9:31

4

第2幕：“途中”

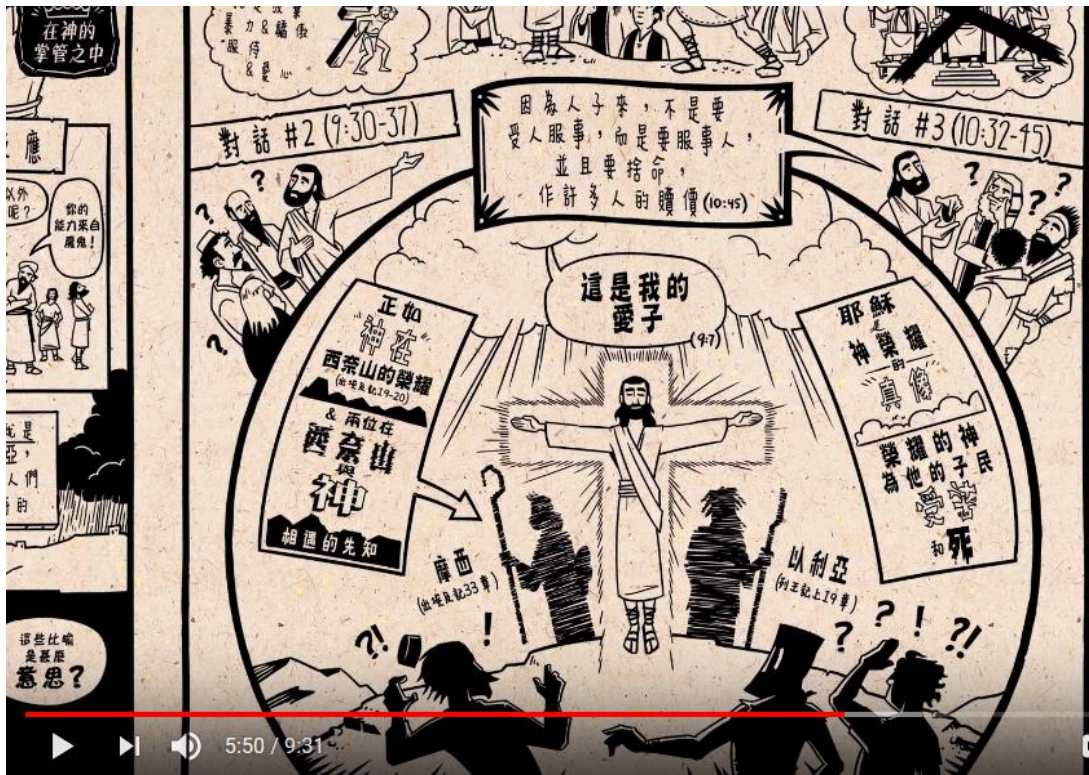
8b-10 耶穌作為彌賽亞的真正意思？

對話 #1 (8:27-38)



4:37 / 9:31

5



5:50 / 9:31

6

11-16 耶穌如何成為王



耶穌榮耀進城

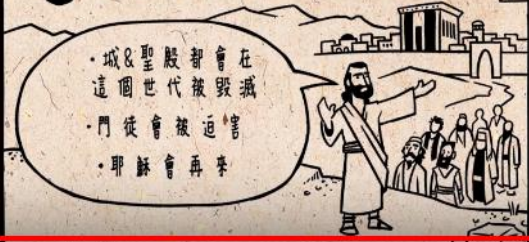


耶穌宣不他掌管聖殿的權柄



耶穌指責以色列的領袖

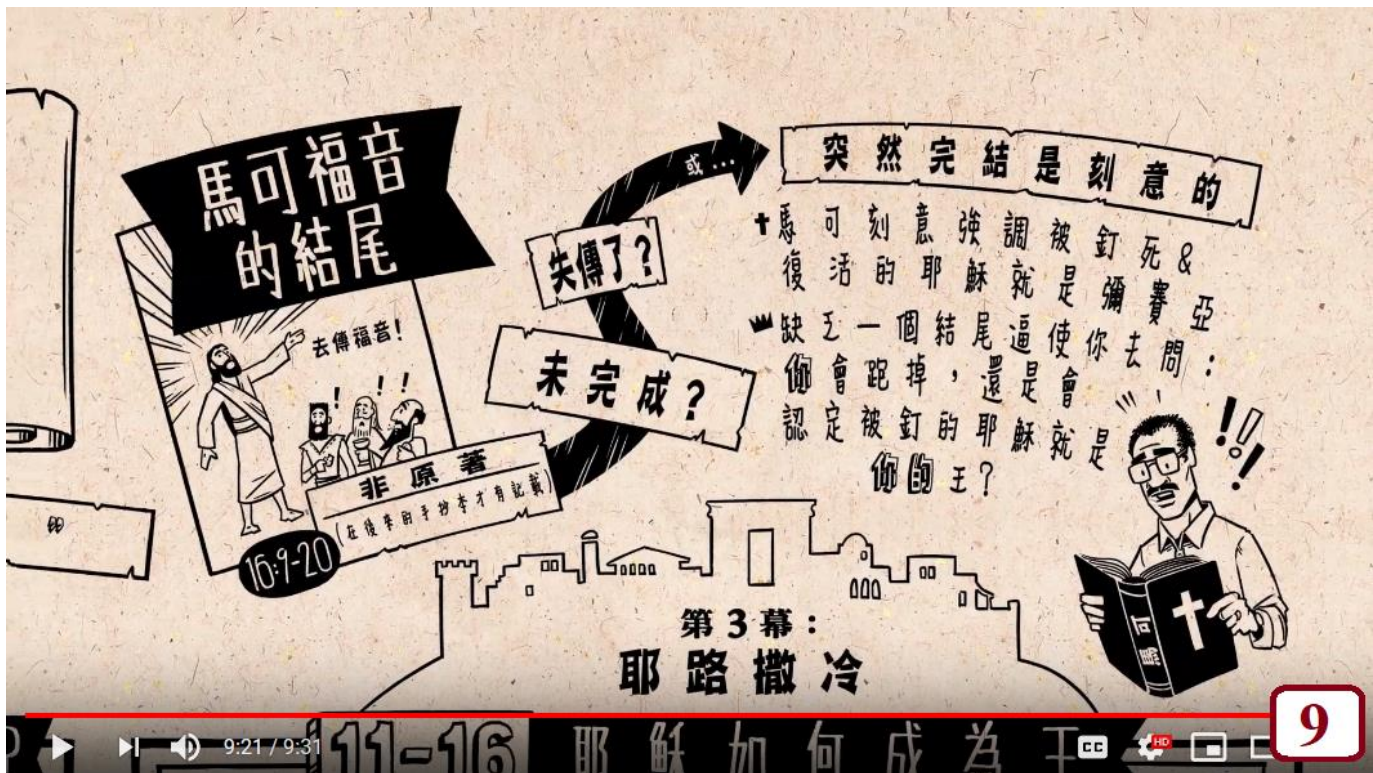
13 預言耶路撒冷淪陷



14 最後晚餐



黑暗



[Q1]
 00:03
 The gospel according to Mark:
 00:05
 it's one of the first accounts of the life of
 Jesus
 00:07
 and our earliest historical traditions link
 this book to a Christian scribe
 00:11
 named Mark, or John Mark.
 00:13
 He was co-worker with Paul and close
 partner with Peter.
 00:16
 And in fact an ancient church historian
 named Papias he recalls
 00:21
 that Mark had collected all of the
 eyewitness accounts and memories of
 Peter
 00:25
 and then shape them in this account.
 00:27
 But Mark didn't just randomly throw the
 pieces together
 00:30
 he's carefully designed the story of
 Jesus.
 00:33
 In the first line of the book Mark makes

[Q1]
 00:03
 馬可福音
 00:05
 這是其中一個基督教早期
 描述耶穌的文獻 而最
 早的聖經歷史傳統將這
 卷書連結到一名抄寫員
 00:11
 叫做馬可，或約翰·馬
 可
 00:13
 他是保羅的同工，也是
 彼得的親密戰友
 00:17
 事實上，早期教會歷史
 學家帕皮亞回憶
 00:20
 馬可收集彼得親眼的見
 證與記述 並將之編纂成
 這本福音書
 00:27
 但馬可並非隨意拼湊 而
 是精心設計了耶穌的故
 事
 00:33
 馬可福音第一句話就對
 耶穌作了以下宣稱：

[Q1]
 00:03
 Het evangelie volgens Marcus is een van
 de eerste verhalen over het leven van
 Jezus
 00:07
 en de oudste traditie schrijft dit boek toe
 aan een christelijke auteur
 00:11
 die Marcus (of Johannes Marcus) heette.
 00:13
 Hij was een medewerker van Paulus en
 kende Petrus van dichtbij.
 00:17
 Een vroege kerkhistoricus, Papias,
 vertelt dat Marcus alle
 ooggetuigenverslagen
 00:24
 en herinneringen van Petrus had
 verzameld, en dat hij daar dit verhaal
 van gemaakt heeft.
 00:27
 Maar Marcus heeft alle stukjes niet
 willekeurig op papier gezet,
 00:30
 hij heeft het verhaal van Jezus
 zorgvuldig opgeschreven.
 00:33
 In de eerste zin van het boek maakt
 Marcus deze claim over Jezus:
 00:37

<p>this claim about Jesus: 00:36 "it's the beginning of the good news about Jesus the Messiah the Son of God." 00:42 And it's interesting is that this is the only time 00:44 Mark is going to tell you what he thinks. 00:46 For the rest of the book is going to influence you 00:48 by simply putting Jesus' actions and words in front of you 00:52 and showing you how other people react to Him. 00:55 Now Mark design the story of Jesus as a drama with three acts: 00:58 the first one set in Galilee, the third one is set in Jerusalem 01:02 and the second act shows Jesus on the way from one place to the other. 01:06 In each of the acts he focuses on repeated theme 01:09 so in act 1 everybody's blown away by Jesus and they're wondering who is this Jesus 01:14 In act 2 it's the disciples who are struggling to understand 01:18 what it means for Jesus to be the Messiah. 01:20 And then in act 3 we watch the surprising paradox of how Jesus becomes the Messianic King. 01:26 Let's just dive in and you'll see how it unfolds.</p> <p>[Q2] 01:28 After the opening line Mark begin with a quotation from the ancient prophets 01:32 Isaiah and Malachi who said that God would send messengers Israel</p>	<p>00:37 「神的兒子，耶穌基督福音的起頭。」 00:42 有趣的是，這也是本書唯一一處作者馬可表達自己的看法 00:46 其餘的部分則將耶穌的行為和語錄、當代人的反應 呈現在我們面前，藉此幫助我們思考 00:54 馬可將耶穌的故事設計成三大段的劇本 00:58 第一段是在加利利，第三段是在耶路撒冷 01:02 第二段則是耶穌從加利利到耶路撒冷的旅途 01:06 在每一段都有不斷重複的主題 01:09 在第一段，每個人都被耶穌嚇壞了 大家都在議論這位耶穌是誰 01:14 而第二段，則是門徒們在苦苦思索與理解「耶穌是彌賽亞」的意義為何 01:20 在第三幕，我們看到耶穌用驚奇弔詭的方法 成為了彌賽亞君王 01:26 我們來看看馬可如何安排的吧</p> <p>[Q2] 01:29 開場白後，馬可引用了一段先知以賽亞和瑪拉基的預言 01:34 陳述上帝將差遣傳訊者到以色列，預備他們的心 01:37</p>	<p>dit is 'het begin van het goede nieuws over Jezus de Messias, de Zoon van God'. 00:42 Interessant detail: dit is de enige keer dat Marcus vertelt wat hij zelf vindt. 00:46 De rest van het boek neemt hij je mee en vertelt hij alleen wat Jezus doet en wat Jezus zegt 00:52 en laat hij zien hoe andere mensen op hem reageren. 00:55 Marcus beschrijft het verhaal van Jezus als een drama met drie bedrijven: 00:58 het eerste speelt zich af in Galilea, het derde speelt zich af in Jeruzalem 01:02 en in het tweede bedrijf gaat Jezus vanuit Galilea op weg naar Jeruzalem. 01:06 In elk bedrijf keert hetzelfde thema terug. 01:09 In het eerste bedrijf wordt iedereen van zijn stuk gebracht door Jezus 01:11 en vraagt iedereen zich af: 'Wie is die Jezus?' 01:14 In het tweede bedrijf worstelen de leerlingen met de vraag: 'Wat betekent het dat Jezus de messias is?' 01:20 In het derde bedrijf zien we een wonderlijke paradox: 01:23 hier wordt Jezus tot Messias en Koning gekroond. 01:26 Laten we er eens in duiken en je zult zien hoe het verloopt.</p> <p>[Q2] 01:29 Na de openingszin citeert Marcus de oude profeten Jesaja en Maleachi. 01:34 Zij vertelden hoe God een boodschapper naar Israël stuurde om hen voor te bereiden, 01:37 want God zelf was in aantocht om zijn volk te redden en hun Koning te worden. 01:41</p>
---	--	--

<p>01:36 to prepare them for when God would show up himself to rescue His people</p> <p>01:40 and become their King.</p> <p>01:41 And Mark introduces John the Baptist as the messenger</p> <p>01:45 and then right when you expect God to show it personally Mark introduces Jesus.</p> <p>01:50 And as He comes onto the scene heavens open, God's Spirit descends on Jesus</p> <p>01:54 and God says: "You are my beloved Son."</p> <p>01:57 After this Mark places in front of us a summary of Jesus' core message.</p> <p>02:01 He went about Galilee announcing the good news that God's kingdom has come near.</p> <p>02:06 Jesus is carrying forward the story from the Old Testament scriptures</p> <p>02:09 about God's rescue operation for His world</p> <p>02:12 Through Jesus God is restoring His reign over the world</p> <p>02:16 by confronting and defeating evil and its hold on people's lives.</p> <p>02:20 And them by inviting them to live under His reign by following Jesus</p> <p>[Q3]</p> <p>02:25 From here Mark given us a big block of stories</p> <p>02:27 showing us Jesus power as He brings God's kingdom.</p> <p>02:31 he goes about healing people whose bodies are sick</p> <p>02:34 or broken or under the oppression of dark spiritual powers.</p> <p>02:38</p>	<p>因為神將顯現，祂將拯救祂的百姓，成為他們的王</p> <p>01:41 馬可隨即介紹施洗約翰這位「傳訊者」</p> <p>01:44 然後，正當我們期待神的親臨時 馬可便介紹了耶穌</p> <p>01:49 那時，天堂開了，上帝的靈降在耶穌的身上</p> <p>01:54 然後上帝說：「祢是我的愛子。」</p> <p>01:57 馬可接著將耶穌核心的訊息做個摘要</p> <p>02:01 耶穌走遍加利利，傳佈神國將臨的好消息</p> <p>02:06 耶穌將舊約上帝拯救世界的故事延續下去</p> <p>02:12 透過耶穌，上帝親自面對並擊退邪惡 奪回人心，重新掌管這世界</p> <p>02:20 然後，上帝邀請世人跟隨耶穌，進入祂所掌管的新天新地</p> <p>[Q3]</p> <p>02:25 接著，馬可用數個故事組成一大段落 展現耶穌的權柄與祂的國度</p> <p>02:31 他四處醫治病人、癱子或是拯救在黑暗權勢中受壓迫的人</p> <p>02:37 耶穌也做了一些猶太人認為只有神才有權柄做的事情</p> <p>02:42 例如：祂赦免人的罪</p> <p>02:44 人們對耶穌的行為有許</p>	<p>Marcus introduceert Johannes de Doper: hij is die boodschapper.</p> <p>01:45 En net als je verwacht dat God in eigen persoon verschijnt, introduceert Marcus Jezus.</p> <p>01:49 Als Jezus op het toneel komt, gaat de hemel open, daalt Gods Geest op Jezus neer</p> <p>01:54 en zegt God: 'Jij bent mijn geliefde Zoon.'</p> <p>01:57 Daarna geeft Marcus een samenvatting van Jezus' centrale boodschap:</p> <p>02:01 hij ging naar Galilea en kondigde het goede nieuws aan dat Gods koninkrijk dichtbij is.</p> <p>02:06 Jezus gaat verder met het verhaal uit de boeken van het Oude Testament</p> <p>02:10 over het reddingswerk van God in zijn wereld.</p> <p>02:12 In de persoon van Jezus herstelt God zijn heerschappij over de wereld</p> <p>02:16 door het kwaad aan te pakken en te overwinnen, zodat het mensen niet meer in zijn greep houdt,</p> <p>02:20 en door de mensen uit te nodigen om onder zijn heerschappij te leven, door Jezus na te volgen.</p> <p>[Q3]</p> <p>02:25 Vanaf hier geeft Marcus een heel blok met verhalen.</p> <p>02:27 Daarin gaat het over Jezus' macht en over Gods koninkrijk dat hij vestigt.</p> <p>02:31 Ze gaan over genezing van mensen die ziek of gebroken zijn</p> <p>02:34 of onder invloed van duistere geestelijke machten.</p> <p>02:37 Jezus doet zelfs iets wat volgens Joodse mensen alleen God mag doen:</p> <p>02:42 hij vergeeft de zonden van mensen.</p>
--	---	--

<p>And Jesus even does something that for Jewish people only God has the right to do: 02:42 he forgives people sins. 02:44 And Jesus actions here produce lots of different responses: 02:47 so some people follow Him and become His disciples, 02:50 other people don't know what to think and still others reject Him completely, 02:54 especially Israel's leaders who accuse Him of blaspheming God 02:58 and being powered by evil.</p> <p>[Q4] 03:00 But Jesus isn't surprised by these responses, in fact He draws attention to it. 03:05 In chapter 4 Mark has collected many of Jesus parables 03:08 about the hidden mysterious nature of God's kingdom. 03:12 Jesus says that His message is like seed falling on different types of soil: 03:16 some receptive some not; or it's like a mustard seed that's very tiny 03:21 it seems insignificant but then it grows huge and surprises everyone. 03:26 Jesus' point is that He really is the Messiah bringing God's kingdom, 03:31 but it doesn't look like what anybody expected. 03:34 This growing confusion about Jesus among the crowds is connected to a key idea 03:39 Mark emphasizes at the end of Act 1 03:41 that even among Jesus disciples there's confusion 03:44</p>	<p>多不同看法 02:47 有些人跟隨祂，成為門徒 02:50 有些人不知所措，另外有些人則完全拒絕 02:54 尤其是猶太領袖 他們控告耶穌褻瀆上帝、並以邪力行奇蹟</p> <p>[Q4] 03:00 耶穌本人對這些反應並不驚訝，甚至藉此吸引人注意 03:05 在第四章，馬可蒐集大量耶穌關於神國奧秘的比喻 03:12 耶穌說，祂的信息如同種子播種在不同的土地上 03:16 有些接受，有些則否 03:18 或者，天國就像芥菜種一樣一點也不起眼，最後卻長成驚人的巨樹 03:26 耶穌要強調的是，祂真是彌賽亞，帶來上帝的國度 03:31 但不是人們所期待的那種天國 03:34 群眾對耶穌不斷累積的困惑與誤解 總結至馬可在第一幕最後所強調的重點 03:41 那就是即使在耶穌的門徒，也充滿了困惑 03:44 他們對「耶穌究竟是誰」感到混亂與不解</p> <p>[Q5] 03:47</p>	<p>02:44 Jezus' daden lokken allerlei verschillende reacties uit. 02:47 Sommige mensen volgen hem en worden zijn leerlingen. 02:50 Anderen weten niet wat ze ervan moeten denken, en weer anderen wijzen hem radicaal af, 02:54 vooral de leiders van Israël, die hem beschuldigen van godslastering 02:58 en die vinden dat hij bezeten is door het kwaad.</p> <p>[Q4] 03:00 Maar Jezus is niet verbaasd over deze reacties; hij vraagt er juist aandacht voor. 03:05 In Marcus 4 staan veel gelijkenissen over het mysterieuze verborgen karakter van Gods koninkrijk. 03:12 Jezus zegt dat zijn boodschap lijkt op zaad dat op verschillende soorten ondergrond valt: 03:16 soms valt het in goede grond, soms niet. 03:18 Of het lijkt op een mosterdzaadje: 03:20 het is heel klein en lijkt niets voor te stellen, 03:23 maar het wordt enorm groot en verbaast alles en iedereen. 03:26 Waar het Jezus om gaat: hij is de Messias die Gods koninkrijk komt brengen, 03:30 maar het ziet er heel anders uit dan iedereen had verwacht. 03:34 De toenemende verwarring over Jezus heeft te maken met een belangrijk punt dat Marcus maakt 03:40 aan het einde van het eerste bedrijf: zelfs onder Jezus' leerlingen is er verwarring. 03:44 Zelfs zij worstelen met de vraag wie</p>
---	--	---

even they're struggling to grasp who Jesus really is

[Q5]

03:47
and that brings us to act 2.
03:49
It begins with a crucial conversation:
03:51
Jesus takes the disciples aside and He asks: "who do you all say that I Am?"
03:55
And Peter speaks up saying: "You are The Messiah,"
03:58
but it becomes clear that for Peter this means
04:01
that Jesus is a victorious military King from the line of David
04:05
will rescue Israel from the Romans,
04:07
but for Jesus to be the Messiah means that he is the suffering servant King
04:12
of Isaiah 53 who will bring God's rule by giving up His life in Jerusalem.
04:18
An the disciples they don't get it
04:20
they think following King Jesus is going to mean fame and status and importance.
04:24
And Jesus makes it clear that far following Him is actually like dying,
04:28
like carrying your own cross.
04:30
It means rejecting violence and pride and selfishness
04:34
and giving one's life out for others and acts of service and love.

[Q6]

04:37
He has the same conversation with them two more times
04:41
and it all culminates in Jesus' important statement
04:44
that the Son of man did not come to be served, but to become a servant

這也順勢帶到的第二幕

03:49

一開始有段重要的對話

03:51

耶穌把門徒帶到一旁 問他們：「你們說我是誰？」

03:55

彼得說：「祢是基督/彌賽亞。」

03:58

但我們從後文知道，對彼得而言 大衛的子孫耶穌是那位戰無不勝的君王

04:05

將率領以色列脫離羅馬統治

04:07

不過對耶穌而言，彌賽亞是如同以賽亞書 53 章所描述的「受苦的僕人君王」

04:13

並藉著耶穌在耶路撒冷喪命，帶來上帝的國度

04:18

當然，門徒是有聽沒有懂

04:20

他們以為跟著君主耶穌就會帶來名聲、地位與榮耀

04:24

但耶穌講明了 跟隨祂實際上就像背上自己的十字架赴死一樣

04:30

這意味著拒絕暴力、驕傲與自私

04:34

並要獻上自己的生命，為愛與服務他人行動

[Q6]

04:38

這些話，後來又跟門徒重述兩次

04:41

並在最後鄭重宣告：「人子來，並不是要受

Jezus eigenlijk is.

[Q5]

03:47

En daarmee komen we bij het tweede bedrijf.

03:49

Het begint met een belangrijk gesprek.

03:51

Jezus neemt de leerlingen apart en vraagt: 'Wie ben ik volgens jullie?'

03:55

Petrus antwoordt: 'U bent de Messias.'

03:58

Maar al gauw blijkt dat Petrus Jezus ziet als een overwinnaar, een vechtende koning

04:04

die afstamt van David en die het volk zal bevrijden van de Romeinen.

04:07

Maar Jezus ziet zichzelf als een heel andere Messias: de lijdende en dienende koning uit Jesaja 53,

04:13

die Gods heerschappij vestigt door zijn leven te geven in Jeruzalem.

04:18

De leerlingen begrijpen dat niet.

04:20

Zij denken dat het volgen van Koning Jezus hun roem en eer en status oplevert,

04:24

maar Jezus maakt duidelijk dat hem volgen eigenlijk hetzelfde is als sterven, als het dragen van je eigen kruis.

04:30

Het betekent dat je afziet van geweld en trots en eigenbelang

04:34

en dat je je leven geeft voor anderen, dat je anderen liefhebt en dient.

[Q6]

04:37

Datzelfde gesprek voert hij nog twee keer met zijn leerlingen.

04:41

Het hoogtepunt is die belangrijke uitspraak van Jezus:

04:44

'De Mensenzoon is niet gekomen om gediend te worden, maar om te dienen

04:48

en zijn leven te geven als losprijs voor

<p>04:48 and give His life as a ransom for many. 04:50 The disciples still don't get it they respond confusion and fear. 04:55 And so here in act 2 Mark has placed another key story that echoes the books introduction. 05:00 Jesus takes three of His disciples up to a mountain 05:03 and He suddenly transformed is radiating with light and glory 05:07 and a cloud envelops them. 05:08 Now this is just like the glory of the God of Israel 05:11 that showed up long ago on Mount Sinai. 05:14 And then the two prophets who stood in God's presence on Mount Sinai, 05:18 Moses and Elijah they appear next to Jesus as God announces again: 05:22 "This is my beloved Son." 05:24 Now by placing this story in the middle of all these conversations in act 2 05:29 Mark is making an astounding claim 05:31 that Jesus God's Son is the physical embodiment of God's own glory. 05:37 And Jesus the glorious God of Israel is going to become King 05:41 by suffering and dying for the sins of His own people. 05:45 It's a puzzling claim that confuses and scares the disciples</p> <p style="text-align: center;">[Q7]</p> <p>05:49 as they leave the mountain which brings us to act 3. 05:52 Jesus makes a very public royal entry into Jerusalem for Passover.</p>	<p>人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。」 04:51 不過，門徒們依舊對這些話感到困惑與惶恐 04:55 所以在第二幕，馬可用一個關鍵的故事來回應本書的引言 05:00 耶穌帶三個門徒上山 05:03 然後，耶穌突然改變形象 放射出驚人的光芒與榮耀，並有雲彩圍繞他們 05:08 這就像出埃及時 神在西乃山上向以色列人顯現的榮耀一般 05:14 過去在西乃山上與神見面的兩個先知—摩西與以利亞，與耶穌站在一起 05:21 上帝此時再次宣告： 「這是我的愛子。」 05:24 馬可刻意把這段對話放在第二幕的中間 05:28 是要引出一個驚人的宣稱： 05:31 神的愛子耶穌是神榮耀有形有體的真實展現 05:37 耶穌—以色列榮耀的神—也將為祂百姓的罪孽 受苦、受死，成為以色列的王 05:45 下山後，這令人困惑地宣稱更加使門徒們困惑恐懼</p> <p style="text-align: center;">[Q7]</p> <p>05:51 也引導我們至第三幕</p>	<p>velen.' 04:51 De leerlingen begrijpen het nog steeds niet. Ze antwoorden met verwarring en angst. 04:55 In dit tweede bedrijf heeft Marcus nog een centraal verhaal opgenomen 04:58 waarin een echo klinkt uit de inleiding van het boek. 05:00 Jezus neemt drie van zijn leerlingen mee naar de top van een berg. 05:03 Daar verandert hij plotseling van gedaante: 05:05 hij schittert van licht en glorie 05:07 en een wolk omhult hen. 05:08 Dit lijkt sterk op de glorie van Israëls God, lang geleden op de berg Sinai. 05:14 De twee profeten die in Gods nabijheid verkeerden op de berg Sinai, 05:18 Mozes en Elia, verschijnen aan Jezus en God zegt opnieuw: 'Dit is mijn geliefde Zoon.' 05:24 Marcus plaatst dit verhaal in het midden van alle gesprekken in het tweede bedrijf 05:29 en daarmee maakt hij een verbluffende claim: 05:31 Jezus, de Zoon van God, is de belichaming van Gods eigen glorie 05:37 en in de persoon van Jezus wordt de glorie van God van Israël tot Koning gekroond 05:41 door te lijden en te sterven voor de zonden van zijn eigen volk. 05:45 Dat is een raadselachtige claim, waardoor de leerlingen in angst en verwarring de berg afdalen.</p> <p style="text-align: center;">[Q7]</p> <p>05:50 Daarmee zijn we bij het derde bedrijf. 05:52</p>
---	--	--

<p>05:56 People are hailing Him as the Messiah 05:58 then He enters into the temple courtyard and He asserts His royal authority 06:02 by running out the thieves and crooks and stopping the sacrificial system. 06:07 Then this kicks off a whole week of Jesus debating 06:09 and confronting the leaders of Israel condemning their hypocrisy 06:13 and so they set in motion a plan to have him killed. 06:16 And Jesus warn His disciples predicting that Jerusalem 06:19 and it's temple will be destroyed within a generation 06:22 and His disciples will be persecuted just like Him 06:26 until He return one day to bring God's kingdom fully over the world 06:30 And it all leads up to the final night 06:32 Jesus has His last Passover meal with the disciples, 06:35 a symbolic meal, that told the story of Israel's liberation from slavery 06:40 through the death of the Passover lamb. 06:42 And Jesus takes these symbols and gives the new meaning: 06:45 they point to the liberation from sin and death 06:48 that will happen through the death of the suffering servant Messiah</p> <p style="text-align: center;">[Q8]</p> <p>06:52 From here the story rushes forward to Jesus arrest 06:54 His trial before Israel's priest in the Roman governor Pilate</p>	<p>05:52 逾越節時，耶路撒冷人 以迎接君王的進城儀 式，迎接耶穌進城 05:56 人們向祂高喊「彌賽 亞」 05:58 接著，祂進到聖殿的前 院，趕出那些做買賣的 騙子 終止了獻祭，宣告 祂的王權 06:06 這事也開啟了耶穌整整 一星期 與以色列的領導 者的辯論與對質 06:11 耶穌譴責他們的偽善 因 此他們便密謀殺害祂 06:16 耶穌此時警告門徒 預言 耶路撒冷和聖殿不久後 將陷落 06:22 他的門徒們也將像祂一 樣被逼迫 06:26 直到耶穌再臨、帶來上 帝的新國度為止 06:30 這些言論引導我們到耶 穌與門徒最後一個逾越 節的晚餐 06:35 這節慶晚宴是以一隻被 殺的羔羊為餐點 紀念以 色列國脫離埃及奴役的 節日 06:42 但耶穌使用這個記號， 並賦予它新的意義 06:45 那就是：透過受苦僕人 彌賽亞的死亡 將帶領人 們脫離罪惡與死亡的掌 控</p> <p style="text-align: center;">[Q8]</p> <p>06:52 接著，故事急轉直下 耶 穌被逮捕、在會堂與羅</p>	<p>Jezus trekt op publieke en koninklijke wijze Jeruzalem binnen, kort voor Pesach. 05:56 De mensen halen hem binnen als de Messias. 05:58 Hij betreedt het tempelplein en laat zijn koninklijke gezag gelden 06:02 door oplichters en dieven weg te jagen en de offerdienst stop te zetten. 06:06 Dat is het begin van een week waarin Jezus de confrontatie aangaat met de leiders van Israël 06:11 en waarin hij hun schijnheiligheid aan de kaak stelt. 06:13 Daarom voeren zij het plan uit om hem te doden. 06:16 Jezus waarschuwt zijn leerlingen: 06:17 hij voorspelt dat Jeruzalem en de tempel binnen één generatie worden verwoest 06:22 en de leerlingen zullen vervolgd worden, net als hijzelf. 06:26 Maar op een dag komt hij terug om Gods koninkrijk te vestigen op heel de wereld. 06:30 Dat alles leidt tot de laatste nacht. 06:32 Jezus viert voor het laatst Pesach met zijn leerlingen: 06:35 een symbolische maaltijd, die het verhaal vertelt van Israëls bevrijding uit slavernij 06:39 door de dood van het pesachlam. 06:42 Jezus gebruikt deze symbolen en geeft ze een nieuwe betekenis: 06:45 ze verwijzen naar de bevrijding van dood en zonde 06:48 door de dood van de lijdende dienaar, de Messias.</p> <p style="text-align: center;">[Q8]</p> <p>06:52</p>
--	---	---

<p>06:58 all resulting in Jesus' crucifixion. 07:01 And culminates in a key scene that matches the important scenes from acts 1 and 2. 07:06 Except this time it's darkness that descends not a cloud 07:10 and instead of the divine voice from heaven it's Jesus' crying out before He dies. 07:17 And then most surprising is that it's a Roman soldier who sees Jesus died 07:21 who grasps and then announces who Jesus is: 07:25 "this man was the Son of God." 07:27 He's the first person in the story 07:29 to recognize the story shocking claim about Jesus' identity 07:34 that it's the crucified Son of God who is the Messiah, Jesus of Nazareth, 07:38 who died for His friend and for His enemies. 07:42 After this Jesus' body is placed in a tomb 07:45 and on the first day of the new week two women from His disciples come to the tomb 07:50 and they discover that the tomb is empty, the stone is rolled away 07:53 And then angelic man informs them that Jesus isn't here 07:57 that he's risen from the death. 07:59 And so he orders them to go and tell this good news to the others disciples 08:02 that Jesus is alive that he'll meet them back up in Galilee. 08:06 And the women they're freaked out; 08:08</p>	<p>馬官員彼拉多前被審問 06:58 最後被釘上十字架 07:01 最後結束時的高潮也呼應了第一第二幕的結尾 07:06 只是，這次不是雲彩、而是黑暗籠罩 07:10 也沒有天堂神聖的話語而只有耶穌死前聲嘶力竭的吶喊 07:16 最讓人驚訝的是，一位羅馬軍官目睹耶穌死亡的過程 竟然領悟並宣稱：「這人真是神的兒子！」 07:27 他是最早明白，整個福音書關於耶穌身分的驚人宣告 07:34 為了祂的朋友與敵人釘死在十字架上的拿撒勒人耶穌 就是神的兒子、彌賽亞 07:42 耶穌死後葬在墳墓裡 07:45 不過在下個星期第一日，兩個女性門徒來到墓前 07:50 卻發現墳墓空了，墓門口的石頭也被挪開了 07:53 有位天使告訴她們 耶穌不在這，已經從死裡復活了 07:59 天使也命他們將這好消息告知其他的門徒 08:02 耶穌活著，並會在加利利與他們碰面 08:06 兩個女人嚇得落荒而逃 08:08 馬可說：他們從墳墓那</p>	<p>Vanaf nu gaat het verhaal razendsnel: 06:53 Jezus' arrestatie, het verhoor door de priesters en de Romeinse gouverneur Pilatus, 06:58 uitlopend op Jezus' kruisiging. 07:01 Het hoogtepunt is een centrale scène die overeenkomt met de belangrijke scènes uit de eerste twee bedrijven. 07:06 Alleen daalt er deze keer duisternis neer, geen wolk. 07:10 En in plaats van Gods stem uit de hemel, is het Jezus' stem die het uitschreeuwt, vlak voordat hij sterft. 07:16 Zeer verrassend: een Romeinse soldaat die Jezus ziet sterven, begrijpt en maakt bekend wie Jezus is: 07:25 'Deze mens was de Zoon van God.' 07:28 Hij is de eerste in het verhaal die de schokkende claim over Jezus' identiteit begrijpt: 07:33 de gekruisigde Zoon van God is de Messias, 07:37 Jezus van Nazaret, die stierf voor zijn vrienden en voor zijn vijanden. 07:42 Daarna wordt Jezus' lichaam in een graf gelegd. 07:45 Op de eerste dag van de week komen er twee vrouwelijke leerlingen naar het graf 07:49 en ze ontdekken dat het graf leeg is. 07:52 De steen is weggerold. 07:53 Een engelachtige man vertelt hun dat Jezus hier niet is, dat hij is opgestaan uit de dood. 07:59 Hij draagt hun op om het goede nieuws aan de andere leerlingen te vertellen: 08:02 dat Jezus leeft en dat hij hen in Galilea wil ontmoeten. 08:05 De vrouwen schrikken zich rot.</p>
--	--	---

<p>Mark say that they fled from from the tomb in terror, 08:11 telling no one, for they were afraid. 08:13 And that's how the book ends: 08:15 with Jesus disciples showing the same kind of fear and confusion 08:18 that concluded acts 2 and 1.</p> <p>[Q9]</p> <p>08:21 Now if you look at your Bible you'll see 08:23 that the gospel of Mark has more to its ending 08:26 where Jesus appears, He speaks to His disciples 08:28 but there's also a note here telling you that ending is not part of the original book 08:33 that it's only found in later less reliable manuscripts. 08:36 Now it's possible that the original ending got lost 08:39 or that Mark actually never finished his account, 08:41 but it's more likely that this abrupt ending is intentional 08:45 to make a point the entire story has focused on the shocking claim 08:49 the puzzle Jesus disciples from beginning to end; 08:52 that is the suffering, crucified and risen Jesus was the Messiah, the Son of God 08:58 that God's love and upside-down kingdom were revealed 09:02 as Jesus died for the sins of the world. 09:05 And so the story ends without closure and it forces you, the reader, 09:09 to grapple with this very strange and</p>	<p>裡逃跑，又發抖又驚奇什麼也不告訴人，因為他們害怕。 08:13 然後這書就結束了 08:15 就如在第一二幕結尾，耶穌的門徒此時也表現出相同的恐懼與疑惑</p> <p>[Q9]</p> <p>08:21 如果你仔細看聖經 你會發現馬可福音結尾後還有一段 08:26 關於耶穌顯現、和門徒說話的段落 08:29 但這裡有註記說 原本的福音書並沒有這一段話 08:33 而是在之後一些較為不可信的抄本出現的 08:35 有可能是，原本的結尾佚失了 也有可能實際上馬可並未寫完此書 08:41 但更有可能的是，馬可故意讓這書戛然而止 08:45 使人注意到整篇故事所呈現的驚人宣稱 08:49 自始至終不斷困擾著耶穌的門徒 08:52 那就是：一個受苦、被釘十字架又復活的耶穌，是彌賽亞、上帝之子 08:58 耶穌為世人的罪惡而死展現了神的愛與顛覆想像的天國 09:04 因此，馬可這樣結束，目的是要強迫讀者 緊抓住耶穌無比尋常而不合傳統的論點 09:13</p>	<p>08:08 Marcus vertelt dat ze bij het graf vandaan vluchtten, bevangen door angst 08:10 en dat ze het aan niemand vertelden, omdat ze bang waren. 08:13 En zo eindigt het boek! 08:15 Jezus' leerlingen zijn even angstig en verward als aan het eind van het tweede en het eerste bedrijf.</p> <p>[Q9]</p> <p>08:21 Als je in je bijbel kijkt, zie je dat het evangelie volgens Marcus aan het eind nog meer biedt: 08:26 Jezus verschijnt daar aan zijn leerlingen en spreekt met hen. 08:28 Maar er staat ook een noot dat dit einde niet in het oorspronkelijke boek stond 08:32 en dat het alleen in latere, minder betrouwbare handschriften te vinden is. 08:35 Het is mogelijk dat het oorspronkelijke einde verloren is gegaan, 08:38 of dat Marcus zijn verhaal eigenlijk nooit heeft afgemaakt, 08:41 maar het ligt meer voor de hand dat dit abrupte einde de bedoeling is, om iets duidelijk te maken. 08:46 Het hele verhaal focust op de schokkende claim 08:49 die Jezus' leerlingen van het begin tot het einde in verwarring bracht: 08:52 de lijdende, gekruisigde en opgestane Jezus is de Messias, de Zoon van God; 08:58 Gods liefde en zijn omgekeerde koninkrijk werden onthuld toen Jezus stierf voor de zonden van de wereld. 09:05 Zo eindigt het verhaal zonder slot. 09:07 Het dwingt je als lezer om aan de slag te gaan met die vreemde, aanstootgevende claim over Jezus.</p>
--	--	--

<p>scandalous claim about Jesus. 09:13 And are you gonna run away like the disciples, 09:15 or you going to recognize Jesus as your King and going tell the good news? 09:20 And only you can answer that question. 09:23 And that's what the gospel of Mark is all about.</p>	<p>而且你會如同門徒般逃離這一切 09:15 或是 ，你會認出耶穌就是你的王 並會傳揚這個好消息呢？ 09:20 或許，也只有你知道答案了 09:23 以上，就是馬可福音的內容。</p>	<p>09:13 Ren jij ook weg, net als de leerlingen? 09:15 Of erken jij Jezus als jouw Koning en ga je op weg om het goede nieuws te vertellen? 09:20 Die vraag kun je alleen zelf beantwoorden. 09:23 Dat is het hele evangelie volgens Marcus.</p>
--	---	---